



Mahragan Alkeraza 2024

G 3&4

St. Mary Doxology (Vespers) Ἐρε ἡσολσελ

The adornment of Mary, in the highest heaven, at the right hand of her Beloved, asking Him on our behalf.	Ἐρε ἡσολσελ ἡΜαριαμ : θεν νιφνοῦ ἑτσαῖψωι σαοῦῖναμ ἡπεσμενριτ : ἑστωβλ ἡμοφ ἑῆρη ἑχων.	Ere ep-sol-sel em-Mariyam: khi- ni-fiowi etsa-epshoi sa- owi- nam- empes- menrit estobh-emof ehri egon
As David has said, in the book of Psalms, "Upon Your right hand O King, did stand the Queen."	Κατα ἑφριτ ἑταφγος : ἡξε Δαυιδ δεν πιδλωμ : κε αςογι ἑρατς ἡξε τῶρω : σαοῦῖναμ ἡμοκ ἡοτρο.	Kata efriti-etaf-gos: enje Daveed khi- pi-epsalmo: ja-as-ohi erats enje ti-oro: sa- owi-nam emok epouro
Solomon has called her, in the Song of Songs, "My sister and my spouse, my true city Jerusalem."	Σολωμων μοτ ἑρος : θεν πιχω ἡτε νιχω : κε τασωνι οτολ ταῶφερι : ταπολις ἡμνι ἡεροτσαλημ.	Solomon moti eros: khi- pi-go ente nigo: je tasoni owoh ta-eshveri: tapolis emi Iero- saleem
For He has given a type of her, in diverse high names saying, "Come out of your garden, O choicest aroma."	Δαφμνι ναρ ἑρος : δεν ελημνυ ἡραν ετβοσι : κε ἡμν ἐβολθεν πεκῆπος : ὡ θηῆτασωτπ ἡαρωματα.	Afti-mini ghar eros: khi- han-meesh enran ev-e-chosi: je-amee evol-khi-pek-epos: othee-et-sotp en- aromata



Mahragan Alkeraza 2024

Hail to you O Virgin, the very and true queen, hail to the pride of our race, who gave birth to Emmanuel.	Χερε νε ω † Παρθενος : † οτρω μμηι ν̄ αληθινη : χερε π̄ωοτ̄ωοτ̄ ν̄ τε πεν̄γενος : αρε̄χφο nan ν̄ Εμμανουηλ.	Shere ne o-ti parthenos: ti-oro-emmi en-alithini: shere ep- sho-sho ente pengenos: are-egvo nan en- Emmanoeel
We ask you to remember us, O our trusted advocate, before our Lord Jesus Christ, that He may forgive us our sins.	Τεν†ζο ἀρεπενμενι : ω † π̄ροστατης ε̄τεν̄ζοτ̄ : nah̄ren pen̄sōc Ῑη̄ς Π̄χ̄ς : ν̄ τεψ̄χα nen̄novi nan ε̄βολ.	Tenti-ho ari-penmevi: o ti-eprostatis e-tenhot: nahren-penchois isos pi-khristos entef-ka nen-novi nan evol

Teshori

The golden censer is the Virgin, her aroma is our Savior. She gave birth to Him; He saved us and forgave us our sins.	† ψ̄οτρη ν̄νοτ̄β τε † παρθενος: pes̄āρωματα πε pen̄sōt̄h̄r: as̄misi μ̄μοϕ αψ̄ω† μ̄μον: οτο̄ζ αφ̄χα nen̄novi nan ε̄βολ.	Tee-shory ennob te ti- Parthenos, pes-aro-mata pe pen-Soteer, asmisi emmof, afsoti emmon, owoh afka nen-novi nan e-vol.
---	--	--